Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 83 (1965)

Heft: 84

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 22.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 84 Bern, Samstag 10. April 1965 — 83. Jahrgang — 83e année — Berne, samedi 10 avril 1965 **No 84**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telephon Nummer 031/25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 16.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monsteschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 20.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031/25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 16 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: Fr. 20.50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).

Leinenweberei Bern AG., City-Haus, Bubenbergplatz 7, Bern.

Garage Eaux Vives S.A. en liquidation, Delémont.

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marche di fabbrica e di commercio 208769–208811.

Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

République malgache: Ouverture de contingents globaux d'importation.

Schweiz. Nationalbank, Ausweis. - Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

Postcheckverkehr, Beitritte (1. Teil). - Service des chèques postaux, adhésions (1re partie).

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich Konkursamt Altstetten-Zürich (463¹)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldner: Nachlass des am 26. Mai 1964 gestorbenen

Franchini Raphael,

geb. 1909, italienischer Staatsangehöriger, wohnhaft gewesen Badenerstrasse 665, 8048 Zürich.

Nachlassliegenschaft:

In der Gemeinde Stallikon/ZH gelegen:

Parzelle Nr. 994, Grundregister Blatt 153, ca. 7 Aren Wiesen im hintern Langacker.

Datum der Konkurseröffnung: 16. März 1965.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, 12. April 1965, 14.30 Uhr, im Hotel Spirgarten, Lindenplatz 5, 8048 Zürich.

Eingabefrist für Forderungen: bis 12. April 1965; für Dienstbarkeiten: bis 22. April 1965. Gläubiger, die im vorangegangenen Rechnungsruf im öffentlichen Inventar ihre Forderung bereits angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe enthoben.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (538)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber die Firma «AHCO» A. Heuscher & Co., Handelsagentur, Handel mit Waren aller Art, mit Sitz in Zürich 6, Bucheggstrasse 154, hat der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich mit Verfügung vom 23. März 1965 den Konkurs eröffnet.

Die Bekanntmachung betreffend die Art der Durchführung des Verfahrens oder eventuell deren Einstellung mangels Aktiven erfolgt später.

Kt. Zürich Konkursamt Männedorf (522²)

Gemeinschuldner: Habegger Maurice Etienne, geb. 1919, von Trub (BE), Kaufmann, wohnhaft Gossauerstrasse, Oetwil am See.

Datum der Konkurseröffnung: 19. März 1965.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eigentümer folgender Liegenschaft: Wohnhaus mit ca. 1365 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Weggebiet und Wiese im «Acher», Gemeinde Gersau, Kt. Schwyz.

Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten: 1. Mai 1965.

N.B.: Sofern die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 1. Mai 1965 nicht schriftlich Einspruch erhebt, gilt das Konkursamt als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven sofort, auch freihändig, zu verwerten.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (537)

Gemeinschuldnerin: Amstutz-Friedlaender Stephanie, «Stabarol-Vertrieb», Gesellschafterin und Geschäftsführerin der «Siwoba GmbH», Spalenring 151, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 15. März 1965.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 26. April 1965, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis und mit 10. Mai 1965.

N.B.: Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 26. April 1965, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. St. Gallen Konkursamt Rorschach (523)

Gemeinschuldnerin: Füllemann G. AG., Strumpffabrik, Mörschwil.

Konkurseröffnung: 23. März 1965.

Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 21. April 1965, 14.00 Uhr, im Restaurant «Frohsinn», Mariabergstrasse 7, Rorschach.

Eingabefrist für Forderungen: bis 11. Mai 1965.

N.B.: Diejenigen Gläubiger, welche begehren, dass ihre bereits im Nachlassverfahren angemeldete Forderung unverändert als Forderungseingabe im jetzigen Konkursverfahren gelten solle, sind von der Einreichung einer neuen Eingabe enthoben.

Kt. Aargau Konkursamt Aarau (524³)

Gemeinschuldnerin: Baumann H. E., Tief- und Strassenbau AG., Aarau, hintere Vorstadt 16.

Datum der Konkurseröffnung: 31. März 1965.

Ordentliches Verfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 20. April 1965, 14.30 Uhr, im Restaurant Feldschlösschen in Aarau, Graben 6.

Eingabefrist: bis 12. Mai 1965.

N.B.: Sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 20. April 1965 schriftlich Einspruch erhebt, gilt das Konkursamt Aarau zur freihändigen Veräusserung der Aktiven ermächtigt.

Kt. Aargau Konkursamt Baden (525)

Gemeinschuldner: Stöckli Hans, 1925, Ingenieurbüro in Dietikon, von Wattenwil (BE), in Bergdietikon, Riedwies.

Datum der Konkurseröffnung: Donnerstag, den 25. März 1965, 11.00 Uhr.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 20. April 1965, 15.00 Uhr, im Gerichtssaal in Baden.

Eingabefrist: bis 10. Mai 1965.

N.B.: Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 20. April 1965, 12.00 Uhr, nicht schriftlich beim Konkursamt Baden Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen, auch freihändigen Verwertung der beweglichen Aktiven ermächtigen.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (532)

Faillie: Sid S.A., achat, vente, représentation et distribution, import-export de produits manufacturés ou non, ayant son siège chez Mudry Dominicé, 3, rue Gutenberg, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 5 mars 1965.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 8 avril 1965.
Délai pour les productions: 30 avril 1965.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (533)

Faillie: Setilen S.A., fabrication et vente en gros et détail d'articles tricotés; exploitations de magasins, achat et vente de machines et matériaux textiles, 13, rue Louis-Favre, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 19 mars 1965 (art. 190, al. 3 et 309 LPD).
Première assemblée des créanciers: mercredi 21 avril 1965, à 10 heures, en salle des ventes, bureau des objets trouvés, 2, rue Ferdinand Hodler, à Genève.
Délai pour les productions: 11 mai 1965.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich Konkursamt Hottingen-Zürich (510)

Ueber die Firma Alko-Film GmbH., Herstellung und Vertrieb von Filmen aller Art usw., mit Sitz in Zürich 7, Englischviertelstrasse 71, ist durch Verfügung des Konkursrichters beim Bezirksgericht Zürich vom 1. März 1965 der Konkurs eröffnet, das Verfahren jedoch mit Verfügung des nämlichen Richters vom 5. April 1965 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 20. April 1965 beim obgenannten Konkursamt die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich zur Uebernahme der Kosten verpflichtet und vorläufig einen Kostenvorschuss von Fr. 800 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (535)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre

Orient Trading Compagny Limited en liq. S.A.,

achat, vente de tous produits du sol, etc., 7, place du Molard, à Genève, par ordonnance rendue le 8 janvier 1965 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 8 avril 1965 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 20 avril 1965 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en fr. 1000, la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (536)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Imesch Henri, commerce et représentation de machines et fournitures de bureau, chemin de la Fontaine, à Chambésy/Genève, par ordonnance rendue le 15 février 1965 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 8 avril 1965 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 20 avril 1965 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en fr. 800, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Berne Office des faillites, Delémont (511)

Dans la faillite de Boillat Marcel, commerçant, à Courtételle (propriétaire de l'hôtel-restaurant «En l'An 1851», à Sornetan), sont déposés à l'office, dès le 10 avril 1965:

1° l'état de collocation des créanciers;
2° l'inventaire;
3° la liste des revendications parvenues à l'office et que l'administration de la faillite renonce à contester (art. 49 de l'ordonnance du 13 juillet 1911).

Un délai de dix jours, dès la présente publication, est imparti aux créanciers:

1° pour intenter action contre l'état de collocation (art. 250 LP);
2° pour recourir contre les opérations d'inventaire;
3° pour demander, sous peine de péremption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 LP, concernant les revendications admises par l'administration.

L'état de collocation passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Berne Office des faillites, Delémont (512)

Faillie: Société en nom collectif les Petits-fils de Boillat Marcelin, commerce de denrées coloniales et vins en gros, Courtételle.
Date du dépôt: 10 avril 1965.
Les recours et demandes de cession de droits éventuels (LP 260) doivent être déposés dans le délai de dix jours.

Kt. Luzern Konkursamt Luzern-Stadt (513)

Im Konkurse über die Elektro-Domina GmbH, Elektro- und Haushaltbedarf usw., Zürichstrasse 63, Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern-Stadt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegt auch das Inventar auf.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (526)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldner: Vogt-Rota Erwin, Maurer, Frobenstrasse 56, Kollektivgesellschafter der Firma «Vogt & Rikart», in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (534)

Failli: Trepper Egon, architecte-ensemblier, commerce de meubles, tapis, rideaux, tentures, stores, etc., précédemment 15, rue Général-Dufour, actuellement 12, avenue Gallatin, à Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité est également déposé. Les recours doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Kt. Luzern Konkursamt Luzern-Stadt (514)

Das Konkursverfahren über die Electrohaus AG., elektrische Apparate, mit Sitz Hofstrasse 16 in Luzern, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Luzern-Stadt vom 31. März 1965 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Basel-Stadt Konkurskreis Basel-Stadt (527)
c/o Konkursverwaltung Privatbank Basel AG.

Gemeinschuldnerin: Privatbank Basel AG., (Banque Privée de Bâle S.A., Private Bank Bâle Ltd.), Bankgeschäft, Elisabethenstrasse 8, Basel.
Datum der Schlusserklärung: 31. März 1965.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (528)

Gemeinschuldnerin: Schöneck-Kano Anna, Beim Letzturm 18, Inhaberin der Firma «Anna Schöneck», Atelier für Damenkonfektion; Import und Export von Waren aller Art, Steinenberg 21, in Basel.
Datum der Schlusserklärung: 2. April 1965.

Kt. Aargau Konkursamt Rheinfelden (529)

Gemeinschuldner: Peter-Siegenthaler Werner H., 1933, Kaufmann, von Fischenthal (ZH), in Rheinfelden, nunmehr in St. Gallen C, Dierauerstrasse 19.
Datum des Schlusses: 10. März 1965.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Ct. de Genève Tribunal de première instance, Genève (539)

Par jugement du jeudi 8 avril 1965, le Tribunal a prononcé la révocation de la faillite de Rosset Raphy Michel, administrateur, associé dans la société en nom collectif de Gérance et de Participations foncières Rosset & Co., rue de la Croix-d'Or 17A, Genève, domicilié chemin de la Vendée 27, Petit-Lancy, Genève.

Le débiteur a été réhabilité et réintégré dans la libre disposition de ses biens.

1200 Genève, le 8 avril 1965. Tribunal de première instance, Genève:
P. Guillot, commis-greffier.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Ct. de Vaud Office des faillites de la Gruyère, Bulle, par délégation de l'office des faillites de Lausanne (515)

Vente d'immeubles après faillite – Unique enchère

Faillie: Adamek S.A., constructions et éléments préfabriqués, etc. Tour de Valmont 20, à Lausanne.
Date et lieu de l'enchère: Enney, auberge de la Couronne, le lundi 10 mai 1965, à 14 heures 30.
Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes: dès le 30 avril 1965.
Immeubles: commune d'Enney, Au Riau d'Afflon.

Cadastre Art.	Nom local, nature, contenance
	1er lot:
309	Pâturage de 3969 m².
	2e lot:
315	Chalet avec terrain de 1103 m²: Chalet de vacances, type «A», construction en bois sur fondation briques en ciment «Rapid», couverture tuiles, accès par escalier bois et petite terrasse extérieure avec salle de séjour, chambre à coucher, cuisinette et salle d'eau.
	3e lot:
316	Chalet avec terrain de 1013 m²: Chalet de vacances type «B», identique au type «A», mais avec une chambre à coucher en plus.

4e lot:

317 Chalet avec terrain de 945 m²: Chalet type «B».

5e lot:

318 Chalet avec terrain de 683 m²: Chalet type «A».

6e lot:

319 Chalet avec terrain de 871 m²: Chalet type «A».

La mise en bloc des 6 lots est réservée.
Situation: A proximité de la route cantonale Bulle–Montbovon, 1 km sud Enney.
Etat des travaux: Le gros-œuvre, soit maçonnerie, menuiserie, couverture et peinture sont terminés.
Reste à faire: Amenée de l'eau (prévue) canalisations d'égouts, fosse sceptique, accès, etc.
Un matériel d'équipement, soit pour chaque chalet: revêtement du sol, cuisinière à gaz 2 feux; petite baignoire, lavabo, blocs de cuisine, soit plonge, égouttoir et buffets, équipement pour l'éclairage au gaz seront vendus de gré à gré après la mise des immeubles.

Estimation de l'office: fr. 140 000 pour le bloc.

Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.

1630 Bulle, le 6 avril 1965 Le préposé aux faillites: L. Andrey, subst.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. St. Gallen Betreibungsamt St. Gallen (516)

Liegenschaftssteigerung

(Art. 126, 138 und 141 SchKG,, Art. 29 und 65 VZG)

Betreibung Nr. 34812

Schuldner: Nauer Xaver, Bauunternehmung, Chantier Schönberg, Fribourg.
Ganttag: Mittwoch, den 12. Mai 1965, vormittags 10.00 Uhr.
Gantlokal: Gerichtskommissionszimmer, Neugasse 3, III. Stock, St. Gallen.
Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: ab Montag, den 26. April 1965.

Grundpfand:

Parzelle Nr. 1768, Grundbuch St. Fiden: 1 ha, 14 a, 10 m² Wiese nordöstlich der Häuser Höchsterstrasse 3 und 5.
Amtliche Schatzung vom 4. September 1959: Fr. 137 000.
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 513 450.

Im weitern wird auf Art. 133 bis 143 SchKG und die einschlägigen Bestimmungen der Verordnung über die Zwangsverwertung von Grundstücken ((VZG) hingewiesen. Das für die erste Steigerung aufgestellte Lastenverzeichnis vom 16. November 1964 ist auch für diese zweite Steigerungsanordnung massgebend. Die bis zum Steigerungstag auflaufenden Zinsen werden hinzugerechnet.

Im Falle der Auslösung fällt die Steigerung dahin. Entschädigungsansprüche werden nicht berücksichtigt.

9004 St. Gallen, den 5. April 1965. Betreibungsamt St. Gallen.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Luzern Konkurskreis Luzern-Land (530)

Schuldnerin: Sigrist H. & Cie, sanitäre und elektrische Anlagen, Hauptstrasse 11, 6015 Reussbühl.
Datum der Stundungsbewilligung: 30. März 1965.
Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis 30. Juli 1965.
Sachwalter: Libero Bazzani, Konkursbeamter, Bahnhofplatz, 6020 Emmenbrücke.
Eingabefrist: spätestens bis und mit 30. April 1965.
Gläubigerversammlung: Dienstag, 15. Juni 1965, 15.00 Uhr, im Gasthaus «Zollhaus», Reussbühl, Saal 1. Etage. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen – berechnet per 30. März 1965 – binnen der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

Ct. de Vaud Arrondissement de Lausanne (520)

Débiteur: Erbeia William, entreprise de maçonnerie, béton armé, travaux publics, avenue Dapples 23, à Lausanne.
Date de l'octroi du sursis: 1er avril 1965.
Durée du sursis: trois mois, expirant le 1er juillet 1965. Le débiteur propose un concordat par abandon d'actif.
Commissaire au sursis: Max Luisier, préposé aux faillites, rue Caroline 2, à Lausanne.
Délai pour les productions: Les créanciers sont invités à produire leurs créances au commissaire dans un délai échéant le 30 avril 1965.
Assemblée des créanciers: Les créanciers sont convoqués en assemblée pour le mardi 8 juin 1965, à 14 heures 30, dans une salle du palais de justice de Montbenon, à Lausanne (entrée est).
Dépôt des pièces: Les pièces seront à la disposition des intéressés au bureau du commissaire, office des faillites de Lausanne, rue Caroline 2, dès le 28 mai 1965.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Berne Tribunal du district, Delémont (517)

Débiteur: Scheder Théodore, paveur, à Delémont (concordat en cours faillite).
Commissaire au sursis: le préposé à l'office des faillites de Delémont.
Terme: jeudi 29 avril 1965, à 10 heures 30, salle des audiences du Tribunal, à Delémont.

2800 Delémont, le 6 avril 1965. Le président du Tribunal: Ceppi.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Zürich Konkurskreis Zürich (Altstadt) (519)

Liquidationsvergleich

Im Nachlassliquidationsverfahren der Firma Klopfer Albert, Maschinenfabrik Wallisellen, liegt der Zwischenbericht samt Status per 31. Dezember 1964 den Gläubigern beim unterzeichneten Liquidator während 20 Tagen ab heute zur Einsicht auf.

8001 Zürich, den 10. April 1965. Der Liquidator:
Dr. Hans Glarner, Rechtsanwalt,
Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (531²)

Liquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG

Nachdem das Konkursverfahren über die Bau AG Neugasse, Zürich 4, mangels Aktiven eingestellt worden ist, wird auf Verlangen eines Hypothekargläubigers das Liquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG durchgeführt bezüglich der Liegenschaft im Hutschen in Linthal-Matt, Eidg. Nr. 720, Kant. GB-Nr. 172, 26 a 68 m² Wiese, Wald, Weg.

Eingabefrist für die auf dieser Liegenschaft haftenden Grundpfandforderungen und Dienstbarkeiten: bis 30. April 1965.

8004 Zürich, 8. April 1965. Konkursamt Aussersihl-Zürich,
W. Baur, Substitut.

Kt. Appenzell A.-Rh. Bezirksgericht Vorderland (521)

Beschluss des Bezirksgerichtes Vorderland vom 5. April 1965

Rheuma-Privatklinik, Hotel Kurhaus Walzenhausen;
Dr. A. Watzka, München, und F. Lustenberger, Bad Lostorf, und
F. Lustenberger, Bad Lostorf, persönlich,

betreffend Nachlaßstundung, hat das Gericht beschlossen: Das Verfahren wird zufolge Gegenstandslosigkeit von den Traktanden gestrichen.

9043 Trogen, 6. April 1965. Die Bezirksgerichtskanzlei.

Kt. St. Gallen Konkurskreis St. Gallen (518)

Mitteilung betreffend Nachlassverfahren

(Art. 302 SchKG ff)

Die Einzelfirma Dietrich Ernst, Autotransporte/Landesprodukte, Brauerstrasse 25a, St. Gallen, der am 22. Februar 1965 eine Nachlaßstundung von vier Monaten bewilligt wurde, will nunmehr an Stelle eines Prozentvergleiches den Gläubigern einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorschlagen.

9001 St. Gallen, den 7. April 1965. Der Sachwalter:
Josef Schenk, Konkursbeamter,
Schmiedgasse 34/II, 9001 St. Gallen.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Zug, Solothurn, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis.

Zürich – Zurich – Zurigo

31. März 1965.

Personalfürsorgestiftung der VBG, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 16. Dezember 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die vollzeitlichen Mitarbeiter des Vereins zur Förderung von Bibelgruppen in der Schweiz im Falle von Alter, Tod (Hinterbliebenenschutz), Invalidität und unverschuldeten Notlagen sowie allgemein die Durchführung und Förderung von Massnahmen, die der Personalwohlfahrt dienen. Organe sind der Stiftungsrat von drei bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Friedrich Schwaerzel, von Basel, in Zürich, Präsident; Armin Hoppler, von und in Winterthur; Karl Studler, von Winterthur, in Hinwil, und Dr. Hans Bürki, von Oberegg, in Lenzburg, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien in der Weise, dass Fritz Schwaerzel und Armin Hoppler gemeinsam zeichnen oder dass je einer von ihnen mit Karl Studler oder mit Dr. Hans Bürki zeichnet. Karl Studler und Dr. Hans Bürki zeichnen nicht auch unter sich. Geschäftsdomizil: Klusseggstrasse 14, in Zürich 7 (c/o Verein zur Förderung von Bibelgruppen in der Schweiz).

31. März 1965.

Personalfürsorgestiftung der Firma KAZ, Künzli & Alméras Zürich, Aktiengesellschaft, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 22. Februar 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der «KAZ, Künzli & Alméras Zürich, Aktiengesellschaft» sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität oder bei besonderen Notlagen. Organe sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Bernard Alméras, von Vevey, in Lausanne, Präsident, und Josef Hug, von Knutwil (Luzern), in Schwerzenbach, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Die Genannten führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Winterthurerstrasse 441, in Zürich 11 (c/o KAZ, Künzli & Alméras Zürich, Aktiengesellschaft).

31. März 1965.

Personalfürsorgestiftung der Firma Sauber & Gisin AG für elektrotechnische Anlagen, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1954, Seite 211). Mit Beschluss vom 10. Dezember 1964 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma «Sauber & Gisin A.G. für elektrotechnische Anlagen», in Zürich, sowie für deren Hinterbliebene (Ehefrau und minderjährige Kinder) durch Gewährung von Unterstützungen in folgenden Fällen: Unfall, Invalidität, Krankheit, Tod, Abgang aus der Firma, sowie bei unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3–6 Mitgliedern. Willy Sauber, Präsident des Stiftungsrates, führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift. Elisabeth Sauber geb. Gisin führt ihre Kollektivunterschrift zu zweien nun als Vizepräsidentin des Stiftungsrates. Die Unterschrift von Friedrich Tschopp ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Bernhard Bühler, von Brütten, in Dietikon, und Berthold Moll, von Dulliken, in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates.

31. März 1965.

Pensionskasse der Firma Siber Hegner & Co. A.G. in Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 94 vom 25. April 1964, Seite 1304). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 5. März 1965 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet nun **Pensionskasse Siber Hegner.** Zweck der Stiftung ist die Fürsorge gegen die wirtschaftlichen Folgen des Wegfalls des Erwerbseinkommens infolge Alters, vorzeitiger Erwerbsunfähigkeit (Invalidität) und Ablebens, zugunsten der schweizerischen Angestellten, beziehungsweise deren Hinterbliebenene, die a) in einem Dienstverhältnis zu den Firmen «Siber Hegner Holding, Aktiengesellschaft» und «Siber Hegner & Co., Aktiengesellschaft», beide in Zürich, stehen, b) in einem Dienstverhältnis zu den von «Siber Hegner Holding, Aktiengesellschaft» bezeichneten schweizerischen und ausländischen Tochtergesellschaften oder Filialen stehen, c) in einem Dienstverhältnis zu den von «Siber Hegner Holding, Aktiengesellschaft» bezeichneten, wirtschaftlichen eng mit ihr verbundenen Unternehmungen im In- und Ausland stehen. Auf Antrag von «Siber Hegner Holding, Aktiengesellschaft» kann der Stiftungsrat in Einzelfällen auch Angestellte nichtschweizerischer Staatszugehörigkeit, die in einem Dienstverhältnis zu einer der vorgenannten Gesellschaften stehen, in den Kreis der Begünstigten einbeziehen. Domizil: Talstrasse Nr. 14, in Zürich 1 (bei der Siber Hegner Holding, Aktiengesellschaft).

31. März 1965.

Personalfürsorge-Stiftung der Siber Hegner & Co. Aktiengesellschaft in Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1963, Seite 1755). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 5. März 1965 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorgestiftung Siber Hegner.** Zweck der Stiftung ist die Fürsorge gegen die wirtschaftlichen Folgen des Wegfalls des Erwerbseinkommens infolge Alters, vorzeitiger Erwerbsunfähigkeit (Invalidität) und Ablebens, sowie bei Krankheit und unverschuldeter Notlage, zugunsten der schweizerischen Angestellten, beziehungsweise deren Hinterbliebene, die a) in einem Dienstverhältnis zu den Firmen «Siber Hegner Holding, Aktiengesellschaft» oder «Siber Hegner & Co., Aktiengesellschaft», beide in Zürich, stehen, b) in einem Dienstverhältnis zu den von «Siber Hegner Holding, Aktiengesellschaft» bezeichneten schweizerischen und ausländischen Tochtergesellschaften und Filialen stehen, c) in einem Dienstverhältnis zu den von «Siber Hegner Holding, Aktiengesellschaft» bezeichneten, wirtschaftlichen eng mit ihr verbundenen Unternehmungen im In- und Ausland stehen. Auf Antrag der «Siber Hegner Holding, Aktiengesellschaft» kann der Stiftungsrat in Einzelfällen auch Angestellte nichtschweizerischer Staatsangehörigkeit, die in einem Dienstverhältnis zu einer der vorgenannten Gesellschaften stehen, in den Kreis der Begünstigten einbeziehen. Domizil: Talstrasse Nr. 14, in Zürich 1 (bei der Siber Hegner Holding, Aktiengesellschaft).

1. April 1965.

Personalfürsorgestiftung Colonna, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 1. September 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge zugunsten der Mitarbeiter der Firmen «Edy Toscano, Dipl. Ing. E.T.H./S.I.A., Ingenieurbureau für Hoch-, Tief- und Brückenbau», in Zürich, «Toscano, Bernardi & Frey», in Zürich, «G. à Marca & dipl. Ing. ETH/SIA R. Crottaz», in Zürich, «Studio d'ingegneria Toscano & à Marca, dipl. Ing. ETH/SIA», in Mesocco, und «Henri Perrin», in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 bis 16 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift führen Edy Toscano, von Mesocco, in Illnau, Präsident; Hans Bücheler, von und in Zürich; Otto Frey, von Illnau und Klingnau (Aargau), in Illnau; Hans Schwendener, von Buchs (St. Gallen), in Zürich; Henry Perrin, französischer Staatsangehöriger, in Zürich; Roland Kohl, Bürger der USA, in Zürich; Gian Carlo à Marca de Donatz, von Mesocco, in Stallikon; Francesco Toscano, von und in Mesocco; Horst Lenz, deutscher Staatsangehöriger, in Zollikon, und Eugen Peter, von Frauenfeld, in Pontresina, Mitglieder des Stiftungsrates. Je eines der vorgenannten Stiftungsratsmitglieder zeichnet ausschliesslich mit Edy Toscano, Präsident des Stiftungsrates. Domizil: Sumatrastrasse 27, in Zürich 6 (bei der Firma Rud. Marty & Co. AG, Treuhand- und Revisionspraxis).

5. April 1965.

Stiftung Volkshochschule des Kantons Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 193 vom 18. August 1956, Seite 2131). Die Unterschrift von Dr. Hermann Weilenmann ist erloschen. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Dr. Robert Schneebeli, von und in Zürich. Neues Domizil: Selnaustrasse Nr. 16, in Zürich 1.

5. April 1965.

Volkshochschule der Stadt Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 88 vom 16. April 1955, Seite 992). Die Unterschriften von Prof. Dr. Hermann Frey, Dr. Willy Spühler und Dr. Hermann Weilenmann sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Prof. Dr. Hans Ulrich Voser, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, und Dr. Robert J. Schneebeli, von und in Zürich, Aktuar des Stiftungsrates. Neues Domizil: Selnaustrasse 16, in Zürich 1 (beim Sekretariat der Stiftung Volkshochschule des Kantons Zürich).

6. April 1965.

Personalstiftung «Praktikus», Küsnacht, in Küsnacht. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 9. März 1965 eine Stiftung. Sie bezweekt die Fürsorge für die Angestellten der Firma «Eduard Müller, ‚Praktikus'», in Küsnacht, und allenfalls für ihre Hinterbliebenen und den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Organe sind der Stiftungsrat von drei bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Eduard Müller, Präsident, und Peter Müller, Schriftführer des Stiftungsrates, beide von und in Küsnacht. Die Genannten führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Zürichstrasse 149 (c/o Eduard Müller, «Praktikus»).

6. April 1965.

Personal-Fürsorgefonds Dr. oec. publ. H. Maurer, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 158 vom 11. Juli 1964, Seite 2135). Mit Beschluss vom 10. Dezember 1964 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht betroffen.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarwangen

30. März 1965.

Pensionskasse Siwola, in Langenthal. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. März 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Leistungen an die Arbeitnehmer der Firmen «Kaufhaus Zentrum Langenthal AG», in Langenthal, «A la Porte Neuve SA», in Sitten, und «Kaufhaus Modern AG Wohlen», in Wohlen (Aargau), zur Linderung der wirtschaftlichen Folgen des Erwerbsausfalls im Alter oder bei Invalidität des Arbeitnehmers selbst; an die Hinterlassenen im Falle des Todes des Arbeitnehmers, sowie an den Arbeitnehmer für die Schulung oder berufliche Ausbildung seiner Kinder. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 5 Mitgliedern, wovon drei Mitglieder durch die Stifterfirmen und zwei durch die Belegschaften ernannt werden. Dem Stiftungsrat gehören gegenwärtig an: Robert Nordmann, von Genf, in Cologny, Präsident; André Nordmann, von Seuzach, in Freiburg, Vizepräsident; Jaques Maus, von Genf, in Corsier (Genf), Sekretär; Charles Honegger, von Hüswil, in Langenthal, und Yvonne Perrollaz, von Chalais, in Sion, als Mitglieder. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet zu zweien mit den übrigen Mitgliedern des Stiftungsrates. Domizil der Stiftung: Aarwangenstrasse 2, im Bureau der «Kaufhaus Zentrum Langenthal AG».

Bureau Bern

31. März 1965.

Wohlfahrtsfonds für Arbeiter und Arbeiterinnen der Schreibbücherfabrik Simplex A.G., Bern, in Bern (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1962, Seite 2275). Die Unterschrift von Hanns Peter Reber ist erloschen. Als Mitglied des Stiftungsrates wurde neu gewählt Walter Dällenbach, von Linden, in Bern-Bümpliz. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

31. März 1965.

Personalfürsorgestiftung der Firma Benteli A.G., Buchdruckerei und Verlag, Bern, in Bern (SHAB. Nr. 254 vom 31. Oktober 1964, Seite 3283). In den Stiftungsrat ist neu gewählt worden Fred Scheuner, von Rapperswil (Bern), in Bern-Bümpliz. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

31. März 1965.

Stiftung Personalversicherung der Schweizer Reisekasse, in Bern (SHAB. Nr. 284 vom 5. Dezember 1953, Seite 2952). Dr. Edouard M. Fallet, Vizepräsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Bremgarten bei Bern. Neues Domizil der Stiftung: Neuengasse 15.

31. März 1965.

Fondation de l'école de langue française de Berne, in Bern. Unterhalt und Verwaltung einer Französischen Schule in Bern (SHAB. Nr. 229 vom 30. September 1961, Seite 2843). Marie Madeleine Cornioley ist nicht mehr Sekretärin, bleibt aber Mitglied des Stiftungsrates; sie zeichnet wie bisher kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten. Paul Möckli, von Basadingen, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, ist zum Sekretär des Stiftungsrates ernannt worden; er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

Bureau Büren an der Aare

31. März 1965.

Schlössliheim Pieterlen, in Pieterlen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. November 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt, betagten Männern und Frauen eine Versorgungsstätte gegen angemessene Entschädigung zu bieten. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens 7 Mitgliedern, welche durch den «Verein Schlössliheim Pieterlen», in Pieterlen, gewählt werden, der auch den Präsidenten des Stiftungsrates bezeichnet. Er bestimmt ferner zwei Rechnungsrevisoren und zwei Ersatzmänner oder ein Treuhandbureau als Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Walter Nadolny, von und in Basel, Präsident des Stiftungsrates; August Ernst, von und in Biel, Vizepräsident, und Erich Baumgärtel, von und in Biel, Quästor, welche kollektiv zu zweien zeichnen. Domizil der Stiftung: Schlössliheim Pieterlen.

Bureau Fraubrunnen

30. März 1965.

Personalfürsorgestiftung Ulrich Rohrer-Marti AG, in Münchenbuchsee (SHAB. Nr. 170 vom 23. Juli 1960, Seite 2191). Alfred Mosimann ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Sekretär des Stiftungsrates wurde Hans Moser, von Sumiswald, in Langenthal, gewählt. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten.

Zug – Zoug – Zugo

31. März 1965.

Personalversicherung der Firma Lustenberger & Dürst A.-G., in Hünenberg (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1958, Seite 3060). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. Januar 1965 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 23. März 1965 die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die ständigen Arbeitnehmer (Angestellte und Arbeiter) der Stifterfirma und für ihre Angehörigen gegen den wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und besonderer Notlage. Der Stiftungsrat besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern. Dieser wählt eine unabhängige Kontrollstelle. Als neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Rudolf A. Lustenberger, von Sursee, in Cham, in den Stiftungsrat gewählt. Die Einzelunterschrift von Victor Lustenberger und Elisabeth Dürst ist erloschen. Sie zeichnen nun ebenfalls kollektiv zu zweien.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Thierstein

30. März 1965.

Personalfürsorgestiftung der Pfeifengenossenschaft Stich Söhne Kleinlützel, in Kleinlützel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. Januar 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer und deren Angehörige der Firma «Pfeifengenossenschaft Stich Söhne Kleinlützel», in Kleinlützel, im Alter oder bei Krankheit, Invalidität und Tod. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, wovon 2 von der Stifterin und eines von den Destinatären gewählt wird. Der Stiftungsrat bezeichnet die Kontrollstelle. Erwin Stebler, Präsident, von Zullwil, in Breitenbach, und Albert Stich, Aktuar, von und in Kleinlützel, vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Domizil der Stiftung: Büro der Stifterfirma.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

24. März 1965.

Edwin und Emma Frei-Schneider-Stiftung, in Liestal. Unter diesem Namen besteht gemäss Stiftungsurkunde vom 13. Januar 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung finanzieller Hilfe an Schweizer Bürger, welche in den Kantonen Basel-Stadt und Basel-Land sowie Bern wohnen, wenn sie wegen medizinischen Heilungs- und Pflegekosten für sich oder Familienangehörige in Not oder Bedrängnis geraten oder wenn sie aus dem gleichen Grunde sich oder ihren Familienangehörigen unzumutbare Einschränkungen oder Umdispositionen auferlegen müssen. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat. Er besteht aus anfänglich sieben, nach dem Ableben beider Stifter aus fünf Mitgliedern. Der Präsident des Stiftungsrates führt Einzelunterschrift, während die übrigen Mitglieder des Stiftungsrates kollektiv zu zweien zeichnen. Es sind dies: Präsident: Dr. Ernst Weisskopf, von Pratteln, in Liestal; Mitglieder: Edwin Frei, von Zürich, in Sissach; Emma Frei geb. Schneider, von Zürich, in Sissach; Alexandrine von Steiger, von und in Bern; Dr. Fritz Dick, von und in Bern; Dr. Felix Bader, von Holderbank (Solothurn), in Liestal, und Dr. Anton Neuenschwander, von Höfen (Bern), in Liestal. Domizil: Rheinstrasse 8, bei der Basellandschaftlichen Hypothekenbank.

27. März 1965.

Fürsorge-Fonds der J. Sigg A.-G., in Binningen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. Dezember 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter sowie für ihre Hinterbliebenen der «J. Sigg A.-G.», in Binningen, welche infolge von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst und Arbeitslosigkeit in Not geraten. Dem aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat gehören an: als Präsident: Jakob Sigg, von Ossingen (Zürich), in Möhlin (Aargau); als weitere Mitglieder: Dr. Adelbert Eekstein, von und in Basel, und Elio Basello-Tell, italienischer Staatsangehöriger, in Basel, welche zu zweien zeichnen. Domizil der Stiftung: J. Sigg A.-G., Hauptstrasse 116, Binningen.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

23. März 1965.

Personalfürsorge-Stiftung der Unionsdruckerei Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 152 vom 4. Juli 1959, Seite 1900). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 23. Juli 1964 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Schaffhausen als Aufsichtsbehörde vom 5. März 1965 wurden die Stiftungssatzungen geändert. Die Stiftung führt nun den Namen: **Personalfürsorge-Stiftung Unionsdruckerei AG/Arbeiter-Zeitung Schaffhausen.** Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der «Unionsdruckerei AG» und der Arbeiter-Zeitung Schaffhausen, sowie für ihre Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Tod und unverschuldeter Notlage. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat. Er besteht aus vier Mitgliedern des Verwaltungsrates der «Unionsdruckerei AG», einem Vertreter des Pressvorstandes der Arbeiter-Zeitung und je einem Vertreter des Personals dieser beiden Firmen (Art. 89bis ZGB bleibt vorbehalten). Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch den Präsidenten oder Vizepräsidenten des Stiftungsrates und den Geschäftsführer (ausserhalb des Stiftungsrates) der «Unionsdruckerei AG» und der Arbeiter-Zeitung. Der Geschäftsführer Ernst Rawyler ist nicht mehr Mitglied des Stiftungsrates, führt aber weiterhin Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten des Stiftungsrates. Die Unterschrift von Hermann Huber ist erloschen.

23. März 1965.

Fürsorgekasse der Coffex A.-G. Neuhausen (Schaffhausen), in Neuhausen am Rheinfall (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1958, Seite 1157). Aus dem Stiftungsrat ist Rudolf Frey, Präsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident mit Einzelunterschrift in den Stiftungsrat gewählt: Max Brunner, von Winterthur und Hemberg, in Schaffhausen. Das Mitglied Dr. Ernst Bloch-von Mandach führt nun ebenfalls Einzelunterschrift.

26. März 1965.

Fürsorgestiftung der Erismann AG, in Neunkirch (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1963, Seite 3336). Aus dem Stiftungsrat ist Otto Büehi infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Emil Ritzmann, von und in Osterfingen, wurde neu als Stiftungsratsmitglied gewählt. Der Präsident zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates.

29. März 1965.

Fürsorgefonds der Angestellten und Arbeiter der Firma Schoeller, Albers & Co., in Schaffhausen (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1954, Seite 2100). Johann Bührer ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Oscar Golay, von Le Chenit (Waadt), in Schaffhausen. Der Präsident führt Einzelunterschrift, die übrigen Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

30. März 1965.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Eidenbenz-Seitz & Co., in St. Gallen (SHAB. Nr. 197, vom 24. August 1946, Seite 2515). Gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 22. Dezember 1964 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun «Eidenbenz & Co.», derjenige der Stiftung: **Personalfürsorge-Stiftung der Firma Eidenbenz & Co., St. Gallen.**

30. März 1965.

Fürsorgestiftung der J. Eichmüller Aktiengesellschaft, in St. Gallen (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1963, Seite 2055). Die Unterschrift von August Künzle ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Josef Sager, von Rain (Luzern), in St. Gallen. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

31. März 1965.

Pensionskasse des Personals der Jansen & Co. AG., in Oberriet (SHAB. Nr. 99 vom 28. April 1956, Seite 1104). Karl Benz ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Pius Lüchinger, von und in Oberriet. Er zeichnet mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten kollektiv zu zweien.

Graubünden – Grisons – Grigioni

31. März 1965.

Grischa-Stiftung der Waadt Leben zur Förderung der Personalfürsorge im Kanton Graubünden, in Chur. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. März 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der der Stiftung angeschlossenen Arbeitgeber oder Firmen durch Ausrichtung von Leistungen im Alter, bei Tod, Invalidität und andern Notlagen der Arbeiter und Angestellten der angeschlossenen Betriebe. Die Verwaltung der Stiftung besorgt der Stiftungsrat, welcher aus mindestens drei Mitgliedern besteht. Ihm gehören an: Bruno Hörtig, von Zürich, in Chur, Präsident; Dr. Bernard Viret, von Villars-Tiercelin, in Prilly (Waadt), Sekretär, und Franz Janggen, von Malans, in Chur. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: c/o Generalagentur Chur der «Waadt Leben» Lebensversicherungsgesellschaft, Bahnhofstrasse 14.

1. April 1965.

Personalfürsorgestiftung der Firma Val. Meisser AG, Bauunternehmung, Davos, in Davos-Dorf. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. März 1965 eine Stiftung. Diese bezweckt die Fürsorge zu Gunsten der Dienstpflichtigen der Firma «Val. Meisser AG, Bauunternehmung, Davos», sowie der Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit und unverschuldeter Notlage. Einziges Stiftungsorgan ist der Stiftungsrat, der aus drei Mitgliedern besteht. Ihm gehören an: Peter Berri, von Schiers, in Davos, Präsident; Christian Berri, von Schiers, in Davos; Rico Städler, von Altstätten (St. Gallen), in Davos. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: c/o Firma Val. Meisser AG, Bauunternehmung, Davos.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

1. April 1965.

Personalfürsorgestiftung der Firma F. T. Sonderegger AG, in Egnach. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 22. Februar 1965 eine Stiftung zur Fürsorge für die Angestellten, Arbeiter und Arbeiterinnen der Stifterfirma sowie für ihre Hinterbliebenen bei Krankheit, Unfall, Invalidität und Tod sowie im Alter und bei unverschuldeter Notlage. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem aus 2 bis 3 Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat gehören an: Fritz Theo Sondcregger-Custer, von Rehetobel, in Egnach, Präsident; Gertrud Sonderegger-Custer, von Rehetobel, in Egnach, und Jakob Meierhofer, von Weiach (Zürich), in St. Gallen, Mitglieder. Sie vertreten die Stiftung mit Einzelunterschrift. Domizil: Romaushornerstrasse, bei der Stifterfirma.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Lugano

5 aprile 1965.

Fondo di previdenza per il personale della ditta Eredi fu Ettore Storni, a Tesserete. Sotto questa denominazione è stata costituita, con atto notarile in data 25 febbraio 1965, una fondazione. Scopo: la previdenza a favore dei dipendenti della ditta, nonchè dei loro familiari e superstiti, mediante la concessione di indennità in caso di vecchiaia, di morte, di malattia, d'invalidità, di servizio militare e di disoccupazione. La gestione della fondazione è affidata ad un consiglio di fondazione composto da 2 membri, di cui 1 nominato dalla ditta e 1 dai destinatari. La ditta designa pure il presidente e l'ufficio di revisione. La

fondazione è vincolata dalla firma collettiva del presidente con un membro del consiglio di fondazione. Il consiglio di fondazione è attualmente così composto: Franco Storni, da Luggagia, in Tesserete, presidente, e Attilio Motta, da ed in Cagiallo, membro. Recapito della fondazione: c/o ditta Eredi fu Ettore Storni.

Distretto di Mendrisio

3 aprile 1965.

Fondo di previdenza per il personale della ditta Jos. I. Leinkauf Chiasso Società Anonima di Trasporti, in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una fondazione avente per scopo la previdenza per il personale della ditta «Jos. I. Leinkauf Chiasso Società Anonima di Trasporti» e suoi familiari. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 29 marzo 1965. L'amministrazione della fondazione è affidata a un consiglio direttivo da due a cinque membri, attualmente di tre membri nelle persone di: Davide Bernasconi, da Pedrinate, in Chiasso, presidente; Luigi Maderni, da Capolago, in Vacallo; Nicola Frizzi, da San Vittore, in Lugano, membri. La fondazione è rappresentata dalla firma collettiva a due del presidente con un membro del consiglio direttivo. Recapito: c/o «Jos. I. Leinkauf Chiasso Società Anonima di Trasporti», via Livio 5.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

Rectification.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Pierre Richard à Lausanne (FOSC. du 3 avril 1965, page 1057). Louis Richard continue à faire partie du conseil. Seule sa signature est radiée.

Wallis - Valais - Vallese

Bureau Brig

30. März 1965.

Personalfürsorgestiftung der SULAG Bau-Aktiengesellschaft, in Zermatt. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Errichtungsurkunde vom 25. Februar 1965 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma «SULAG Bau-Aktiengesellschaft», mit Sitz in Zermatt, im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage sowie für die Hinterbliebenen im Falle des Todes eines Arbeitnehmers. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 4 oder mehreren Mitgliedern, von denen 1 oder mehrere Mitglieder von den Arbeitnehmern zu bezeichnen sind, sowie die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Albin Lauber, von und in Zermatt, als Präsident; Egon Lauber, von und in Zermatt, als Sekretär; Martin Imboden, von und in Täsch, und Paul Imboden, von und in Täsch, als Mitglieder. Der Präsident zeichnet mit einem anderen Mitglied des Stiftungsrates. Rechtsdomizil: bei der Stifterfirma, Chalet Felsenheim.

30. März 1965.

Personalfürsorgestiftung der Volksbank in Visp, in Visp (SHAB. Nr. 266 vom 12. November 1960). Nachdem die Firma «Volksbank in Visp», Aktiengesellschaft mit Sitz in Visp, am 12. Februar 1964 im Handelsregister gelöscht wurde (SHAB. Nr. 45 vom 26. Februar 1964) und das Vermögen der Stiftung gemäss Uebernahmevertrag vom 30. Juni 1963 unter Uebernahme der Verpflichtungen für die Personalfürsorge auf die «Schweizerische Bankgesellschaft», Aktiengesellschaft mit Hauptniederlassung in Zürich, übergegangen ist, hat der Staatsrat des Kantons Wallis durch Beschluss vom 22. Januar 1965 in Anwendung von Art. 88, Abs. 1, ZGB, der Löschung dieser Stiftung im Handelsregister zugestimmt. Diese wird demzufolge gelöscht.

5. April 1965.

Armenfonds der Burgerschaft Leuk, in Leuk (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1957). Der Präsident Hans Eggo ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten des Stiftungsrates ist gewählt worden der bisherige Aktuar Stephan Seewer, von und in Leuk. In den Stiftungsrat ist als Aktuar gewählt worden Paul Grand, von und in Leuk. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

Andere gesetzliche Publikationen — Autres publications légales

Leinenweberei Bern AG., City-Haus, Bubenbergplatz 7, Bern

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die ordentliche Generalversammlung der Leinenweberei Bern AG., City-Haus, Bubenbergplatz 7, Bern, vom 6. April 1965, hat beschlossen, das Aktienkapital der Gesellschaft von Fr. 2 000 000.– auf Fr. 500 000.– herabzusetzen durch Rückzahlung von je Fr. 3750.– auf sämtlichen 400 Aktien und Reduktion des Nominalwertes aller Aktien von Fr. 5000.– auf Fr. 1250.– und dementsprechend Art. 3, Abs. 1 der Statuten zu ändern.

Unter Hinweis auf Art. 733 des Schweizerischen Obligationenrechtes wird den Gläubigern hiermit bekanntgegeben, dass sie binnen 2 Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatte an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei Notar Alfred Salzmann, Bundesgasse 28, Bern, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 99²)

3000 Bern, den 7. April 1965. **Der Verwaltungsrat.**

Garage Eaux Vives S. A. en liquidation, Delémont

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

Troisième publication

Suivant décision de l'assemblée générale extraordinaire il a été décidé de procéder à la liquidation et à la dissolution de la société. Les créanciers sont sommés de produire leurs créances avec pièces à l'appui auprès de Me Ch. Citherlet, notaire, Préfecture 9, Delémont, liquidateur. (AA. 96¹)

2800 Delémont, le 2 avril 1965. **Le liquidateur:** Ch. Citherlet, notaire.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 208769. Hinterlegungsdatum: 11. März 1965, 18 Uhr.
Webs-Gesellschaft Weber & Co., Zwingerstrasse 26, Basel.
Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 110371. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. März 1965 an.

Bautechnische Apparate, Maschinen und Werkzeuge für Bau und Industrie. (Int. Kl. 7, 8)

WEBS

N° 208770. Date de dépôt: 12 mars 1965, 18 h.
Gilbert Janet, 116, rue de Carouge, Genève. – Fabrication et commerce. Renouvellement de la marque N° 109844. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 mars 1965.

Matériel photographique, appareils de projection, clichés, diapositifs, dessins publicitaires. (Cl. int. 9, 16)

DIACOLOR

Nr. 208771. Hinterlegungsdatum: 16. März 1965, 6 Uhr.
Chemische Fabrik Uetikon, in Uetikon am See. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 111470. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. März 1965 an.

Chemische Produkte für industrielle, technische, landwirtschaftliche und wissenschaftliche Zwecke, insbesondere Enthärtungsmittel, Kalklösemittel, Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Bindemittel für Metalle, Analysenreagenzien, Indikatoren, Masslösungen, chemische Komplexe bildende Substanzen, Fällungsmittel, Suspendierungsmittel. (Int. Kl. 1 bis 5)

COMPLEXONE

Nr. 208772. Hinterlegungsdatum: 16. März 1965, 6 Uhr.
Chemische Fabrik Uetikon, in Uetikon am See. – Fabrikation und Handel. Erneuerung der Marke Nr. 111471. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. März 1965 an.

Chemische Produkte für industrielle, technische, landwirtschaftliche und wissenschaftliche Zwecke, insbesondere Enthärtungsmittel, Kalklösemittel, Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Bindemittel für Metalle, Analysenreagenzien, Indikatoren, Masslösungen, chemische Komplexe bildende Substanzen, Fällungsmittel, Suspendierungsmittel. (Int. Kl. 1 bis 5)

COMPLEXITE

Nr. 208773. Hinterlegungsdatum: 16. März 1965, 6 Uhr.
Chemische Fabrik Uetikon, in Uetikon am See. – Fabrikation und Handel. Erneuerung der Marke Nr. 112370. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. März 1965 an.

Chemische Produkte für industrielle, technische, landwirtschaftliche und wissenschaftliche Zwecke, insbesondere Enthärtungsmittel, Kalklösemittel, Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Bindemittel für Metalle, Analysenreagenzien, Indikatoren, Masslösungen, chemische Komplexe bildende Substanzen, Fällungsmittel, Suspendierungsmittel. (Int. Kl. 1 bis 5)

KOMPLEXON

Nr. 208774. Hinterlegungsdatum: 16. März 1965, 6 Uhr.
Chemische Fabrik Uetikon, in Uetikon am See. – Fabrikation und Handel. Erneuerung der Marke Nr. 112371. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. März 1965 an.

Enthärtungsmittel, Kalklösemittel, Reinigungsmittel, Suspendierungsmittel. (Int. Kl. 1, 3)

TRIKO

Nr. 208775. Hinterlegungsdatum: 16. März 1965, 6 Uhr.
Chemische Fabrik Uetikon, in Uetikon am See. – Fabrikation und Handel. Erneuerung der Marke Nr. 112372. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. März 1965 an.

Chemische Produkte für industrielle, technische, landwirtschaftliche und wissenschaftliche Zwecke, insbesondere Enthärtungsmittel, Kalklösemittel, Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Bindemittel für Metalle, Analysenreagenzien, Indikatoren, Masslösungen, chemische Komplexe bildende Substanzen, Fällungsmittel, Suspendierungsmittel. (Int. Kl. 1 bis 5)

KOMPLEXIT

Nr. 208776. Hinterlegungsdatum: 16. März 1965, 6 Uhr.
Chemische Fabrik Uetikon, in Uetikon am See. – Fabrikation und Handel.
Erneuerung der Marke Nr. 112373. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. März 1965 an.

Düngemittel und Schädlingsbekämpfungsmittel. (Int. Kl. 1, 5)

FLORSAN

Nr. 208777. Hinterlegungsdatum: 16. März 1965, 6 Uhr.
Chemische Fabrik Uetikon, in Uetikon am See. – Fabrikation und Handel.
Erneuerung der Marke Nr. 112374. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. März 1965 an.

Düngemittel, Bodenverbesserungsmittel, chemische und chemisch-technische Produkte für landwirtschaftliche Zwecke, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel, Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere. (Int. Kl. 1, 5)

SOLSANIT

Nr. 208778. Hinterlegungsdatum: 16. März 1965, 6 Uhr.
Chemische Fabrik Uetikon, in Uetikon am See. – Fabrikation und Handel.
Erneuerung der Marke Nr. 112375. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. März 1965 an.

Düngemittel, Bodenverbesserungsmittel, chemische und chemisch-technische Produkte für landwirtschaftliche Zwecke, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel, Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere.
(Int. Kl. 1, 5)

TERFOS

Nr. 208779. Hinterlegungsdatum: 16. März 1965, 6 Uhr.
Chemische Fabrik Uetikon, in Uetikon am See. – Fabrikation und Handel.
Erneuerung der Marke Nr. 112376. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. März 1965 an.

Düngemittel, Bodenverbesserungsmittel, chemische und chemisch-technische Produkte für landwirtschaftliche Zwecke, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel, Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere.
(Int. Kl. 1, 5)

UKOSIN

Nr. 208780. Hinterlegungsdatum: 16. März 1965, 6 Uhr.
Chemische Fabrik Uetikon, in Uetikon am See. – Fabrikation und Handel.
Erneuerung der Marke Nr. 112377. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. März 1965 an.

Düngemittel, Bodenverbesserungsmittel, chemische und chemisch-technische Produkte für landwirtschaftliche Zwecke, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel, Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere. (Int. Kl. 1, 5)

UKOTIN

Nr. 208781. Hinterlegungsdatum: 16. März 1965, 6 Uhr.
Chemische Fabrik Uetikon, in Uetikon am See. – Fabrikation und Handel.
Erneuerung der Marke Nr. 112875. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. März 1965 an.

Chemische Produkte für industrielle, technische und wissenschaftliche Zwecke. Enthärtungsmittel, Kalklösemittel, Reinigungsmittel, Suspendierungsmittel, Fällungsmittel, Textilhilfsmittel. (Int. Kl. 1 bis 5)

ALCOPON

Nr. 208782. Hinterlegungsdatum: 16. März 1965, 6 Uhr.
Chemische Fabrik Uetikon, in Uetikon am See. – Fabrikation und Handel.
Erneuerung der Marke Nr. 112876. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. März 1965 an.

Düngemittel, Bodenverbesserungsmittel, chemische und chemisch-technische Produkte für landwirtschaftliche Zwecke, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel, Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere.
(Int. Kl. 1, 5)

AGRISOL

Nr. 208783. Hinterlegungsdatum: 16. März 1965, 6 Uhr.
Chemische Fabrik Uetikon, in Uetikon am See. – Fabrikation und Handel.
Erneuerung der Marke Nr. 112877. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. März 1965 an.

Düngemittel, Bodenverbesserungsmittel, chemische und chemisch-technische Produkte für landwirtschaftliche Zwecke, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel, Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere.
(Int. Kl. 1, 5)

AGRITOL

Nr. 208784. Hinterlegungsdatum: 16. März 1965, 6 Uhr.
Chemische Fabrik Uetikon, in Uetikon am See. – Fabrikation und Handel.
Erneuerung der Marke Nr. 112878. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. März 1965 an.

Düngemittel, Bodenverbesserungsmittel, chemische und chemisch-technische Produkte für landwirtschaftliche Zwecke, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel, Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere.
(Int. Kl. 1, 5)

VEGETIN

N° 208785. Date de dépôt: 1er mars 1965, 12 h.
Pierre Walther, route de Châtillon, Courrendlin (Berne). – Commerce.

Vin rouge d'Espagne. (Cl. int. 33)

CUVEE DE L'HORLOGE

Nr. 208786. Hinterlegungsdatum: 2. März 1965, 20 Uhr.
Vera P. Card Ltd. Somers Building, Hamilton (Bermuda-Inseln).
Handel.

Uhren. (Int. Kl. 14)

CARDOVA

N° 208787. Date de dépôt: 3 mars 1965, 18 h.
Winfried Joseph Werding, 25, avenue de Chailly, Lausanne.
Fabrication et commerce.

Appareil pour le traitement des troubles circulatoires du corps humain.
(Cl. int. 10)

VASCULATOR

Nr. 208788. Hinterlegungsdatum: 4. März 1965, 18 Uhr.
Syntex Pharm AG, Neugasse 23, Zug. – Fabrikation und Handel.

Entzündungshemmende pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

DYMSO

Nr. 208789. Hinterlegungsdatum: 8. März 1965, 20 Uhr.
J.R. Geigy AG (J.R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21.
Fabrikation und Handel.

Schädlingsbekämpfungsmittel, einschliesslich Herbizide. (Int. Kl. 5)

GESADOM

Nr. 208790. Hinterlegungsdatum: 9. März 1965, 11 Uhr.
W. & R. Balston, Limited, Springfield Mill, Maidstone (Kent, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte für den Gebrauch bei chromatographischen Verfahren; Papier und Papierartikel. (Int. Kl. 1, 16)

CHROMEDIA

Nr. 208791. Hinterlegungsdatum: 9. September 1964, 20 Uhr.
Centri-Spray Corporation, 39001 Schoolcraft Road, Livonia (Michigan, USA). – Fabrikation und Handel.

Wasch-, Scheuer-, Reinigungs- und Abbürstemaschinen, Maschinen zum Bestrahlen von Metallkorn und Metallsand, sowie Bestandteile für die genannten Maschinen. (Int. Kl. 7)

CENTRI-BLAST

Nr. 208792. Hinterlegungsdatum: 14. September 1964, 12 Uhr.
A/S De Forenede Ullvarefabrikker D.F.U., Grensen 16, Oslo (Norwegen).
Fabrikation und Handel.

Garne und Fäden. (Int. Kl. 23)

NORSPORT

Nr. 208793. Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1964, 18 Uhr.
Porter Paints Limited, Argall Avenue, Leyton, London E. 10 (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Farben, Firnisse (ausgenommen Isolierfirnisse), Lackfarben, Malerfarben, Wasserfarben, Lacke und japanische Lacke, Farben- und Lacktrockner, Holzbeizen, Rostschutz- und Fäulnisverhinderungsmittel und Rostschutzöle.
(Int. Kl. 2)

PORTAFLEK

N° 208794. Data del deposito: 22 dicembre 1964, ore 20.
Sperry Rand Corporation, Sperry Rand Building, 1290 Avenue of the Americas, New York 19 (New York, USA). – Fabbricazione e commercio.

Rasoi elettrici. (Cl. int. 8)

REMINGTON SELECTRONIC

Nr. 208795. Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1964, 17 Uhr.
H. Warshow & Sons, Inc., 45 West 36th Street, New York 18 (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Textilien einschliesslich Textilstückwaren und Bekleidungsartikel; Präparate für die Bearbeitung und Appretur von Textilien. (Int. Kl. 1, 24, 25)

EFP

N° 208796. Date de dépôt: 22 janvier 1965, 17 h.
Mayor & Cie, 23, place de la Palud, Lausanne. – Fabrication et commerce.

Boissons et eaux minérales de provenance suisse. (Cl. int. 32, 33)

ALPA-VILLARS

Nr. 208797. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1965, 17 Uhr.
Dow Chemical International AG, Beethovenstrasse 32, Zürich.
Fabrikation und Handel.

Präparate zur Vernichtung von Pflanzen und Vertilgung von Ungeziefer; chemische Giftstoffe und Chemikalien für Pestizide; Pestizide, Insektizide, Parasitizide, Fungizide, Algen- und Milbenvernichtungsmittel, Larvenbekämpfungsmittel, Nematozide, Bodenentkeimungsmittel; Ausräucherungspräparate; Herbizide, Entlaubungsmittel. (Int. Kl. 5)

PICORLAN

Nr. 208798. Hinterlegungsdatum: 1. Februar 1965, 18 Uhr.
Burkhardt & Hauser AG, Schöntalstrasse 5, Zürich 4. – Fabrikation und Handel.

Papier und Papierwaren, Kartons, Drucksachen aller Art. (Int. Kl. 16)

LAMIREX

N° 208799. Date de dépôt: 8 février 1965, 18 h.
Dyna S.A., 50, route de la Fonderie, Fribourg. – Fabrication et commerce.

Produits alimentaires en conserves à la viande ou végétariens, tels que pâtés, crèmes-sandwichs, mousses et purées. (Cl. int. 29)

PARFÄ

Nr. 208800. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1965, 19 Uhr.
Dr. Grossmann AG, Pharmaca, Allschwil, Binningerstrasse 95, Allschwil (Baselland). – Fabrikation.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

GROTONIC

Nr. 208801. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1965, 19 Uhr.
Dr. Grossmann AG, Pharmaca, Allschwil, Binningerstrasse 95, Allschwil (Baselland). – Fabrikation.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

ULDOVEN

Nr. 208802. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1965, 17 Uhr.
Ornapress AG, Gerechtigkeitsgasse 25, Zürich 1. – Fabrikation und Handel.

Zur Beschriftung und Verzierung dienender härtbarer Farbträger und mit solchen Farbträgern verzierte oder beschriftete Artikel oder Bestandteile aus Kunststoff für Industrie, Gewerbe, Haushalt und Werbung.
(Int. Kl. 16, 17, 20, 21)

ORNADUR

Nr. 208803. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1965, 11 Uhr.
Eduard Fiechter, Simplonstrasse 50, Grenchen. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 113456. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Februar 1965 an.

Uhren, Uhrwerke und sämtliche Uhrenerzeugnisse. (Int. Kl. 14)

DUBARRY

Nr. 208804. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1965, 22 Uhr.
Haab Chemie Aktiengesellschaft (Haab Chimie Société Anonyme) (Haab Chemicals Incorporated), Bahnhofstrasse 11, Baar (Zug). – Fabrikation und Handel.

Handwaschpaste und Fleckenpuder. (Int. Kl. 3)

HANDMASTER

Nr. 208805. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1965, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische, hygienische und kosmetische Produkte, Veterinärprodukte, diätetische Nährmittel, Verbandstoffe, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 3, 5)

DYNAMISAN

N° 208806. Data del deposito: 20 febbraio 1965, ore 12.
ARCO S.A. Istituto farmaco-biologico, via al Ponte 3, Lugano.
Fabbricazione.

Prodotti farmaceutici. (Cl. int. 5)

MONOPREDNIL

Nr. 208807. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1965, 20 Uhr.
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21.
Fabrikation und Handel.

Schädlingsbekämpfungsmittel. (Int. Kl. 5)

NEMARID

Nr. 208808. Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1965, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. – Fabrikation und Handel.

Farbstoffe. (Int. Kl. 2)

AGORAN

Nr. 208809. Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1965, 6 Uhr.
Schweizer. Milch-Gesellschaft AG, Hochdorf (Luzern). – Fabrikation. – Erneuerung der Marke Nr. 110676. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Februar 1965 an.

Milch- und Fettprodukte, insbesondere Kondensmilch, Milchpulver, Käse und Speisefett. (Int. Kl. 29)

BLAU UND WEISS
BLEU ET BLANC
AZZURRO E BIANCO
BLUE AND WHITE
AZUL Y BLANCO

Nr. 208810. Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1965, 6 Uhr.
Schweizer. Milch-Gesellschaft AG, Hochdorf (Luzern). – Fabrikation. – Erneuerung der Marke Nr. 110948. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Februar 1965 an.

Milch- und Fettprodukte, insbesondere Kondensmilch, Milchpulver, Käse und Speisefett. (Int. Kl. 29)

ROT UND WEISS
ROUGE ET BLANC
ROSSO E BIANCO
RED AND WHITE
ROJO Y BLANCO

Nr. 208811. Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1965, 6 Uhr.
Schweizer. Milch-Gesellschaft AG, Hochdorf (Luzern). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 128356. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Februar 1965 an.

Milch und Milchprodukte, milchhaltige Nahrungsmittel, Kraftnahrung und Schokoladeprodukte, Hilfsstoffe für Bäckereien und Konditoreien.
(Int. Kl. 5, 29, 30)

PILATUS

Uebertragungen – Transmissions

Marke Nr. 119297 (HILL AND DALE, fig.). – Dixon-Bartlett Company, Baltimore (Maryland, USA). – Uebertragung an Dixon-Bartlett, Inc., 2413 Eastern Avenue, Baltimore (Maryland, USA). – Eingetragen den 31. März 1965.

Marque N° 136791 (NAVY). – Eric Etienne, Neuchâtel. – Transmission à A. Urech, Chaussée de la Boine 20, Neuchâtel. – Enregistré le 31 mars 1965.

Marken Nrn. 170155 (CANNON ELECTRIC, fig.), 172104 (CANNON), 184440 (DO IT ELECTRICALLY, fig.). – Cannon Electric Company, Los Angeles (Kalifornien, USA). – Uebertragung an International Telephone and Telegraph Corporation, 320 Park Avenue, New York (New York, USA). – Eingetragen den 31. März 1965.

Einschränkung der Warenangabe – Limitation de l'indication des produits

Marke Nr. 205151 (BINACLINE)
CIBA Aktiengesellschaft, Basel. – Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angabe «Arzneimittel». – Eingetragen den 29. März 1965.

Société Anonyme de Banque et de Placements, Genève

Actif — **Bilan au 31 décembre 1964, avant répartition** — **Passif**

		Fr.		Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		5 721 534.02	Engagements en banque à vue	155 953.55
Avoirs en banque à vue		5 797 506.91	Engagements en banque à terme	2 256 957.10
Avoirs en banque à terme		257 748.40	Comptes-courants créanciers à vue	14 600 674.09
Reports et avances à court terme		174 925.—	Comptes-courants créanciers à terme	257 844.10
Effets de change		419 672.70	Autres postes du passif	174 057.50
Comptes-courants débiteurs			Capital-actions	1 000 000.—
en blanc	Fr. 1 073 481.35		Réserve légale	300 000.—
garantis	Fr. 4 239 680.51	5 313 161.86	Réserve spéciale	750 000.—
Avances et prêts à terme fixe		1 550 605.60	Compte de profits et pertes: solde disponible	485 566.80
Titres		745 453.30		
Autres postes de l'actif		445.35	Cautionnements Fr. 136 300.—	
		19 981 053.14		19 981 053.14

Composition du portefeuille-titres

a) Obligations suisses		d) Obligations étrangères	
Banques	Fr. 20 000.—	Corporations de droit public	Fr. 16 193.50
Industries	Fr. 7 760.—	Diverses	Fr. 223 600.—
	Fr. 27 760.—		Fr. 239 793.50
c) Actions et parts suisses	Fr. 6 000.—	e) Actions étrangères diverses	Fr. 471 899.80
Titres suisses	Fr. 33 760.—	Titres étrangers	Fr. 711 693.30

Récapitulation

Titres suisses	Fr. 33 760.—
Titres étrangers	Fr. 711 693.30
Ensemble	Fr. 745 453.30

Charges — **Compte de profits et pertes de l'exercice 1964** — **Produits**

		Fr.		Fr.
Intérêts débiteurs		19 866.—	Solde reporté de l'exercice précédent	135 214.60
Organes de la banque et personnel		468 920.35	Intérêts créanciers	393 698.71
Frais généraux et frais de bureau		111 607.57	Commissions	643 244.93
Impôts et taxes		158 935.10	Produit du portefeuille-effets	78 316.78
Amortissements		107 875.—	Produit du portefeuille-titres	21 132.90
Bénéfice de l'exercice	Fr. 350 352.20		Produits divers	81 162.90
Report précédent	Fr. 135 214.60	485 566.80		
		1 352 770.82		1 352 770.82

Répartition du solde disponible

Dividende de 15% au capital actions anciens (800 000.—)	Fr. 120 000.—
Dividende de 7½% au capital actions nouveau (200 000.—)	Fr. 15 000.—
Tantième à l'administration (2% du bénéfice)	Fr. 6 107.05
Dotation du compte de réserve spéciale	Fr. 200 000.—
Attribution à la Caisse de prévoyance en faveur du personnel	Fr. 25 000.—
Report à compte nouveau	Fr. 119 459.75
	Fr. 485 566.80

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

République malgache

Ouverture de contingents globaux d'importation

Le «Journal Officiel de la République malgache» du 27 mars 1965 a publié l'avis N° 915 informant les intéressés de l'ouverture, au titre du nouveau programme général d'importation[1]) et du 1er semestre 1965, d'une première tranche des contingents globaux pour l'introduction à Madagascar de produits originaires et en provenance de **tous** pays[2]). Les tranches correspondantes (7/12èmes des montants annuels environ) des contingents de la liste S de l'accord de commerce, de protection des investissements et de coopération technique conclu le 17 mars 1964 entre la Confédération suisse et la République malgache[3]) sont incorporées dans ces contingents globaux. Toutefois, les demandes de quota présentées au titre de cet accord doivent dans l'ensemble être satisfaites par priorité sur le contingent global concerné.

Comme par le passé, il appartient à la **Direction du commerce extérieur** de la **direction générale des Affaires économiques** à Tananarive de gérer en particulier les contingents d'importation réservés aux laits médicaux, produits pharmaceutiques, matières colorantes, insecticides, ainsi qu'aux matériels mécaniques et électriques d'équipement. De leur côté, les **services provinciaux des affaires économiques** continuent à administrer entre autres les contingents réservés aux produits laitiers (laits de conserve autres que les laits médicaux, fromage), tissus, matériels mécaniques et électriques de consommation (machines à coudre domestiques, à écrire ou à calculer), appareils de photographie, de cinématographie ou de reproduction du son, ainsi qu'à l'horlogerie. L'importation de certains produits (p. ex. machines à coudre, horlogerie) n'est autorisée que dans les limites de pourcentages déterminés du contingent global auquel ils émargent.

Les services malgaches compétents recevront les demandes d'attributions de quota[4]) pendant la période s'étendant **du 11 au 19 mai 1965.** Pour les biens d'équipement, les importateurs ne sont pas tenus cependant de présenter une demande de quota et peuvent dès lors déposer, dès le 27 mars 1965, leurs dossiers de licences auprès du Service du commerce extérieur de la direction générale des affaires économiques à Tananarive. Les importateurs bénéficiaires doivent déposer leurs dossiers de licences[5]) dans les **six semaines** suivant la notification de l'attribution du quota; passé ce délai, le quota est périmé définitivement «s'il a été attribué après concurrence, sauf renouvellement dans le cas contraire».

Les reliquats des contingents globaux du 1er semestre 1965 mis en répartition dans les provinces par l'avis N° 915 resteront à la disposition des importateurs et seront attribués au fur et à mesure des demandes; le cas échéant leurs soldes s'ajouteront aux contingents du deuxième semestre.

---

[1]) Ce programme s'étend sur la période allant du 15 mars 1965 au 14 mars 1966 inclus.

[2]) Les permis afférents à des marchandises originaires et en provenance de la République fédérale d'Allemagne, de la Belgique, de l'Italie, du Luxembourg et des Pays-Bas ne peuvent grever les contingents globaux utilisables sur tous pays qu'après épuisement des contingents ayant été ouverts simultanément pour les importations de ces Etats à Madagascar.

[3]) Voir FOSC. N° 68 du 24 mars 1964.

[4]) Les demandes d'attribution de quota doivent être accompagnées de divers documents et en particulier de deux exemplaires de la facture pro forma établie par le fournisseur et n'ayant pas plus de 5 semaines de date et si possible d'un échantillon par qualité offerte. Pour les tissus il est nécessaire de présenter, en deux exemplaires, un échantillon constitué par un carré de 10 cm de côté.

[5]) Les dossiers de licences doivent contenir, outre la formule d'autorisation d'importation proprement dite, une facture pro forma en six exemplaires dont un original; cette facture peut être la même que celle présentée lors de la demande de quota. Pour les tissus, il est obligatoire de fournir, en double exemplaire, un échantillon dont celui qui était joint à la demande de quota. Cet échantillon doit être constitué par un carré de 10 cm de côté.

84. 10. 4. 65.

Schweizerische Nationalbank – Banque nationale suisse

Ausweis — Situation 7. April avril 1965

Aktiven – Actif	Fr.	Veränderungen *Changements* Fr.
Goldbestand – *Encaisse or*	11 742 348 112.—	+ 47 512 352.05
Devisen – *Devises*	973 326 631.97	— 51 241 904.44
Kursgesicherte Guthaben bei ausländischen Notenbanken – *Avoirs avec garantie de change auprès de banques d'émission étrangères*	188 621 500.—	— 12 050 000.—
Inlandportefeuille – *Portefeuille effets sur la Suisse*	86 865 479.70	
Wechsel – *Effets de change*		
Schatzanweisungen des Bundes – *Bons du Trésor de la Confédération suisse*	—.—	— 67 797 475.15
Lombardvorschüsse – *Avances sur nantissement*	18 425 006.40	— 912 905.25
Ausländische Schatzanweisungen in sFr. – *Bons du Trésor étrangers en fr. s*	432 000 000.—	—.—
Wertschriften – *Titres*		
deckungsfähige – *pouvant servir de couverture*	1 702 400.—	
andere – *autres*	65 000 801.—	—.—
Korrespondenten – *Correspondants*		
im Inland – *en Suisse*	17 398 078.13	
im Ausland – *à l'étranger*	27 999 894.59	— 28 758 290.77
Sonstige Aktiven – *Autres postes de l'actif*	40 810 869.09	+ 4 667 467.61
Zusammen – *Total*	13 594 498 772.88	

Passiven – Passif		
Eigene Gelder – *Fonds propres*	57 000 000.—	—.—
Notenumlauf – *Billets en circulation*	9 038 914 485.—	— 190 573 960.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten – *Engagements à vue:*		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie – *Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie*	2 121 773 348.36	
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten – *autres engagements à vue*	441 266 502.16	— 38 791 712.31
Girorechnungen von Banken mit vorübergehender zeitlicher Bindung – *Comptes de virements de banques temporairement liés*	1 035 000 000.—	—.—
Verbindlichkeiten auf Zeit – *Engagements à terme*	625 000 000.—	+ 130 000 000.—
Pflichtdepots gemäss Bundesbeschluss vom 13. März 1964 – *Dépôts obligatoires selon l'arrêté fédéral du 13 mars 1964*	9 934 400.—	— 13 187 417.—
Sonstige Passiven – *Autres postes du passif*	265 610 037.36	+ 3 972 297.36
Zusammen – *Total*	13 594 498 772.88	

Offizieller Diskontosatz seit 3. 7. 64 – *Taux officiel d'escompte depuis le 3. 7. 64:* 2 ½ %
Offizieller Lombardzinsfuss seit 3. 7. 64 – *Taux officiel pour avance depuis le 3. 7. 64:* 3 ½ %

Spezialdiskontosätze für Pflichtlagerwechsel seit 6. Juli 1964
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 6 juillet 1964

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln, *pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages.* 2 ¼ %
b) für übrige Pflichtlager: *pour autres stocks obligatoires* 2 ½ %

84. 10. 4. 65

Postcheckverkehr, Beitritte – Chèques postaux, adhésions

Aarau: Arbeiter-Schützenbund Aarau Fahnenkommission 50–14970. **Aarburg**: Faes-Wöhrle Hugo Kaufmann 46–4841. **Adliswil**: Banner & Lother GmbH graph. Atelier 80–20792. – 70. Nordostschweiz. Schwingertag 1965 Finanzkomitee 80–64180. **Aeseh (BL)**: Schützenclub Aeseh 40–34768. **Aeschi b. Spiez**: Strahm B. Drogerie 30–6339. **Affoltern am Albis**: Suter-Ehrbar Ulrich 80–64164. **Allschwil**: Bärwart Max Isolierungen 40–34764. **Altstätten (SG)**: Holzrhode Stadt und Vorstadt 90–7101. – Rytz Hans Peter Rimega Handelsvertretung 90–8399. **Amriswil**: Männerriege 85–5836. **Anières**: Chantiers de l'Eglise paroisse d'Anières-Vésenaz 12–2484. **Arlesheim**: Meier-Auf der Maur J. 40–31739. **Arth**: Marty Werner 60–15649. **Baar**: Rusterholz-Hugener Edwin Lüftungsmonteur 60–2795. **Bachs**: Kirchengutsverwaltung 80–64192. **Baden**: Bider Heinrich 50–14951. **Basel**: Baugenossenschaft Igluba 40–19039. – Druckereiarbeiter-Vereinigung 40–32143. – Egger Curt Kaufmann 40–33377. – Eggermann Adolf chem.-techn. Spezialprodukte 40–24514. – Gempp-Höferlin M. Frau 40–33639. – Gessler Felix Radio-Elektriker 40–34697. – Hettinger Jürg & Theodor Schaub zahntechn. Labor 40–34762. – Liechti & Co Ernst 40–33652. – Lüdin-Menet Hermann 40–34761. – Odermatt Eduard Urschwyzer-Stamm 40–34701. – Saunier Norbert Vertreter 40–34724. – Schmocker Bodo graphisches Atelier 40–34758. – SIA-Generalversammlung 1965 40–33795. – Sozialdemokratischer Quartierverein Stadt 40–34750. – Stopyra Antoni dipl. Apotheker 40–27295. – Stuber Cesar Maleratelier 40–31526. – Szegvary Georg Dr. med. dent. Zahnarzt 40–34747. **Bassersdorf**: Velo-Moto-Club 80–64135. **Baulmes**: Dimafor SA 10–25768. **Benken (SG)**: Ehrler Anton Velos-Motos 90–18398. **Bern**: Büchler Ernst dipl. Bauing. ETH SIA Ingenieurbureau 30–24005. – Kindergartenverein des Kantons Bern Fortbildungskurs 30–30989. – 90. Promotion des staatl. Lehrer-Seminars Hofwil-Bern 30–26008. – Schuler Werner Vormundschaftskonto Otto Schaub 30–32661. – Schweizer Auslandhilfe Sammlung 30–303. – Siksou Didier & A. Caves Didier 30–32652. – Trachsel Emil Maschinenzeichner 30–32651. – Wüthrich & Haldemann Elektrofachgeschäft 30–32640. – Wyss Paul Kunstmaler 30–32644. – Zurbrügg Hermann Versicherungs-Inspektor 30–32654. **Biberist**: Zuchtgenossenschaft für das weisse Alpenschaf W.A.S. Solothurn und Umgebung 45–5656. **Biel-Bienne**: Specker Hugo P. Vertreter 25–12183. – Swiss Watch Exporters Association SWA 25–12178. – Wäger Herbert 25–11771. **Birmensdorf (ZH)**: Huwyler Fritz mech. Schuhmacherei 80–20080. **Birsfelden**: Curschellas F. Vertreter 40–34756. – Moll Hans Rudolf Autolackiererei 40–33123. **Bôle**: Gygi Jean-Paul 20–8012. **Bonvillars**: Bloesch Albert viticulteur 10–25781. **Bottmingen**: Eder-Graiff Carl E. 40–34754. **Bremgarten b. Bern**: Küblli-Iseli Rudolf Geschäftsführer 30–32627. **Brent**: Gaillard Jean-Pierre représentations Fontanivent 18–5060. **Buchs (SG)**: Foto Kino Service J. Hofmänner 90–18360. **Bülach**: Oklé Meinrad Kaufmann 80–64126. – Resa Verwaltungs- und Inkassobüro Armin Fasola 80–4950. **Büren an der Aare**: Sanktjohanser Anton Avia-Service 25–11758. **Bussigny-près-Lausanne**: Kovats Laszlo berat. ing. cons. 10–25798. **Champagne**: Concours hippique des dragons guides et mitrailleurs 10–25797. **Château-d'Oex**: Union chrétienne de jeunes gens 10–25737. **La Chaux-de-Fonds**: Châtelain Claude industriel 23–5247. – Maurer Albert retraité CFF 23–5248. – Métraux A. 23–5237. – Rüegg Jakob compte privé 23–2912. – Sauser Auguste retraité CFF 23–5243. – Schafroth Elise Mme 23–5242. – Thiébaut M. agence Bernina 23–5244. **Chur**: Bündner/Glarner Schwingertreffen 1965 70–8923. – Camping-Genossenschaft Chur 70–8930. – Clavadetscher Jul. 70–8933. **Clarens**: Eternod Frédéric 18–4447. **Collonge-Bellerive**: Falquet André agriculteur 12–4106. **Corban**: Rottet Maurice commerce de cidre 25–12176. **Corcelles (NE)**: Jeanneret Albert 20–8028. **Corseaux**: Guex Jules 18–4542. **Couvet**: Judo-Club du Val-de-Travers 20–8020. **Därstetten**: Ruchti Walter und Nikl. Sägerei Zimmerei Schreinerei 30–13967. **Davos Platz**: Schweiz. Coiffeurmeister-Verband Sektion Davos 70–8917. **Deitingen**: Kinderheim-Bazar 45–5648. **Delémont**: Chenal Roger secrétaire FOMH 25–12182. – Cruchon Marcel représentant Nestlé 25–11652. – Union des travailleurs catholiques 25–12179. **Diegten**: Krankenfürsorge Schweiz. Krankenkasse Geschäftsstelle Diegten 40–16910. **Dietikon**: Panzera Bruno Heizungsmonteur 80–64200. **Domat/Ems**: Bündner Sportkegler-Verband Sektion Dreibünden 70–8367. **Donath**: Cantièni Georg Transporte 70–8908. **Dübendorf**: Zanin Felix Serviceemonteur 80–64187. **Ebikon**: Hausverwaltung A. Schindlerstr. 28/28a Dr. C. Sigrist & F. Koch 60–21977. **Edlibach**: Derungs Guido Baumeister 80–64139. **Einsiedeln**: Studentenverbindung Corvina 80–64145. **Emmenbrücke**: Muff & Roos Wärme- und Kälte-Isolationen 60–21965. **Ettiswil**: Klassenvereinigung 1938 60–21963. **Fahrni h. Thun**: Darlehenskasse 30–22804. **Fleurier**: Erb Jean-Pierre dépôt Muguet 20–8033. **Frauenfeld**: Gygly Jürg 85–5835. – Männerheim 85–5830. **Gampel**: Hildbrand Kaspar Elektrofachgeschäft 19–4916. **Genève**: Allenbach Roger mécanicien 12–16081. – Association Suisse-U.R.S.S. leçons de russe 12–14247. – Délégation de Suède 12–3826. – Escher & Buehler SA ingénieurs conseils 12–12148. – Häsler SA Ernest Aire 12–3399. – Hirt Paul comptabilités 12–9740. – Monnard Michel boulangerie-pâtisserie Chêne-Bourg 12–3486. – Ott André ingénieur-technicien 12–15240. – Pacor SA 12–1454. – Rennhard Siegfried et Rita M. et Mme Chêne-Bourg 12–12376. – Société suisse de droit pénal session printemps 1965 12–4619. **Glattbrugg**: Egli-Bernet Josef Kaufmann 80–64162. **Glovelier**: 43e festival de musique et de chant du district de Delémont 25–11260. **Goldau**: Frauenknecht J. 60–19446. **Goldswil b. Interlaken**: Bäuertgemeinde 30–32625. **Gstaad**: Bärtschi Fritz Versicherungsbüro 30–1428. **Hedingen**: Schmid Rudolf bautechn. Büro 80–64157. **Herbetswil**: Kant. Krankenkasse Solothurn Sektion Herbetswil 45–5646. **Herisau**: Lesegesellschaft und Bezirksvereinigung Mühle 90–16092. **Hochdorf**: 46. Luzerner Kantonal-Schwing- und Aelplerfest 1965 60–21133. **Horgen**: Scheller André Vertreter 80–64178. **Kaiseraugst**: Senn Albert Vertreter 40–34752. **Kandergrund**: Verkehrsverein Kandergrund-Blausee-Mitholz 30–25649. **Kerzers**: Musikgesellschaft 30–32641. **Kloten**: Heuberger Alois S. Heimtextilien 80–64184. **Kriens**: Hammer-Häfliger F. Frau 60–12148. **Küsnacht (ZH)**: Knittel-Thaler Werner 80–64176. **Küttigen**: Birrer & Werder Rohrleitungs-Maschinen- und Stahlbau-Montagen 50–14912. **Langnau am Albis**: Schneider Peter Otto Musikschriftsteller 80–64153. **Langrickenbach**: Hildebrand Fritz Metallbau 85–5839. **Laufen**: Dietlin Marcel kaufm. Angestellter 40–31984. **Lausanne**: Accordia-Music M. Roethlisberger 10–25763. – Association suisse pour une agriculture naturelle et prospère 10–25789. – Atea agence technique d'esthétique appliquée Michel Vouga 10–25775. – Blanc Anne-Marie 10–25794. – Borel Henri Dr. FMH orthopédie 10–25773. – Bureau d'ingénieurs conseils J. Viragh 10–25749. – Cassat Roger 10–25786. – Chenuz Marie-Louise Mme 10–13261. – Christen Eliette physiothérapeute 10–25783. – Crot Albert 10–25777. – Curchod A. Dr méd. 10–5615. – Cuttelod Gilbert 10–23475. – Galerie des monnaies SA 10–25790. – Grivel B. Mme 10–25788. – Guex-Richard Jean-Claude monteur-électricien 10–9659. – Monod Charles 10–25787. – Rochat A. Dr. méd.-dent. 10–25792. – Rochat Madeleine 10–25795. – Rotach Albert rédacteur 10–25734. **Lengnau b. Biel**: Rosco AG Uhrenfabrik 25–12085. **Lignières**: Descombes Jean-Paul boulangerie pâtisserie 20–8035. **Luterbach**: Musikgesellschaft 45–5652. **Lutry**: Chollet-Cottier Alfred viticulteur Vilette 10–25758. – Vins (les) Pillon SA 10–25778. **Luzern**: Aerotron GmbH 60–21980. – Allg. Baugenossenschaft Waschmaschinenstrom 60–16018. – Brugger Werner Kaufmann 60–21976. – Frauenbruderschaft der Stadt Luzern 60–18421. – Haible-Lecoultre Naehf. Theo Heiniger Pianohaus 60–8208. – Kammerorchester 60–21981. – Müller-Meli Möbel Baselstr. 12. 60–13338. – Rotach Walter Haus Haldeneck 60–21971. – Sindicato cristiano metalúrgico sección española Lucerna 60–21970. **Männedorf**: Schwertfeger-Brunner Max 80–64155. **Menznau**: Dorfbrunnengenossenschaft 60–18256. **Montreux**: Henchoz Paul 18–4526. **Morges**: Brossard Bernard 10–25780. **Münchwilen (TG)**: Steiner Max elektr. Anlagen 85–5838.

(Fortsetzung siehe Nr. 85 — Suite voir N° 85)

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne. — Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

USINES METALLURGIQUES S.A., DORNACH

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 7 avril 1965 a fixé le dividende à **Fr. 33.— brut par action**
payable contre remise du coupon N° 4 pour les actions, sous déduction de 30 % de droit de timbre fédéral sur coupons et l'impôt anticipé, soit Fr. 23.10 et la répartition aux bons de jouissance à Fr. 21.— brut par titre, payable contre remise du coupon N° 9 des bons de jouissance, sous déduction de 30 % de droit de timbre fédéral sur coupon et l'impôt anticipé, soit Fr. 14.70, au siège social de la société et aux guichets de la Société de Banque Suisse à Bâle.

S.A. Cementi Balerna, SACEBA

Convocazione di azionisti

Gli azionisti della S.A. Cementi Balerna, SACEBA, sono convocati in

assemblea ordinaria

per il giorno di giovedì 22 aprile 1965, alle ore 14.30, negli uffici dello stabilimento a Morbio Inferiore, con il seguente ordine del giorno:

1° Relazione del consiglio di amministrazione e presentazione del bilancio al 31 dicembre 1964.
2° Relazione dell'ufficio di controllo.
3° Approvazione dei conti e scarico all'amministrazione.
4° Aumento capitale azioni da fr. 8 000 000.— a fr. 10 000 000.—.
5° Nomine statutarie.

Per essere ammessi all'assemblea i Signori azionisti dovranno presentare un certificato comprovante il deposito delle azioni presso la Banca dello Stato del Canton Ticino, Bellinzona o succursali, la Banca del Sempione, Lugano, e la Società Bancaria Ticinese, Bellinzona, che dovrà essere ritirato al più tardi entro il 21 aprile 1965.

La relazione del consiglio, dell'ufficio di controllo ed il bilancio al 31 dicembre 1964 sono a disposizione degli azionisti a contare dal 12 aprile 1965 presso la nostra società.

Per il consiglio di amministrazione:
Il presidente: Dr Avv. P. Pelli

Schweizerzertifikate für Aktien der Pirelli S.p.A., Mailand

Dividendenzahlung

Die Gesellschaft hat für das Geschäftsjahr 1964 eine Dividende von Lit. 100.— brutto pro Aktie zahlbar gestellt, ergebend nach Abzug der italienischen Quellensteuer von 30 % Lit. 70.— netto.

Der Coupon **Nr. 7** der von den unterzeichneten Banken ausgegebenen Inhaberzertifikate wird demzufolge auf den **21. April 1965**, Datum der ex-Kotierung der Originalaktien, mit
Fr. 4.70 netto pro Zertifikat über 10 Aktien
Fr. 23.50 netto pro Zertifikat über 50 Aktien
(die Neufestsetzung der Beträge bei wesentlichen Kursschwankungen bis zum 21. April 1965 vorbehalten)
zahlbar gestellt und kann ohne Formalitäten bei allen schweizerischen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken von diesem Datum an eingelöst werden.

Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Bankgesellschaft

CLEMATEITE S.A., VALLORBE

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 21 avril 1965, à 14 heures 30, au Casino, Auberge communale, à Vallorbe.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1963-1964.
2° Rapport de Messieurs les commissaires-vérificateurs.
3° Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
Décharge aux organes responsables.
4° Nominations statutaires.
5° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au siège social.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées jusqu'au *mardi* 20 avril 1965, au siège social, sur présentation des actions ou des récépissés de dépôts bancaires.

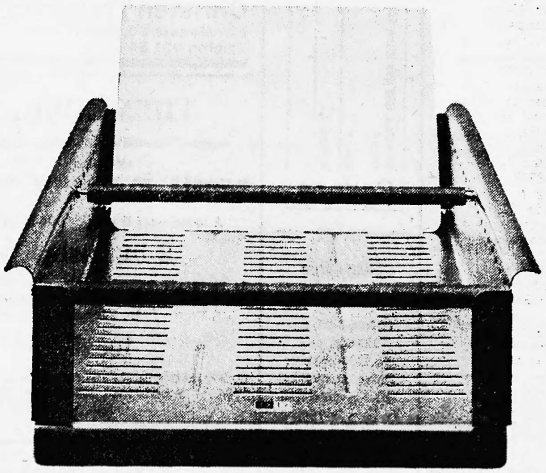
Le conseil d'administration

Das Definitiv Karteigerät:

schön

Zweck: Für Karteikarten jeder Grösse und Anzahl.
Anwendung: In Büro und Betrieb; überall, wo Karteikarten rasch und bequem zur Hand sein müssen.

Besondere Merkmale: aus Stahl, leicht, handlich, formschön; erleichtert die Arbeit. Ein Versuch wird Sie überzeugen. Für Normformate sofort lieferbar.



Definitiv Organisation

8040 Zürich
Förrlibuckstrasse 110
Telefon 051 / 44 46 00

Welche grössere Firma hat Interesse im St. Galler Oberland

(Bezirk Sargans)

ein Auslieferungslager einzurichten?

Es stehen ca. 200 m² Lagerraum mit Aufzug, Ladevorrichtung, Büro und Lieferwagen mit Verdeck zur Verfügung.

Auslieferung und Lagerhaltung können besorgt werden.

Anfragen sind erbeten unter Chiffre W 7895 Ch an Publicitas 7002 Chur.

Emprunt 3% Commune de Sierre 1950

Amortissement de Fr. 100 000.-

Par tirage au sort de ce jour, les titres dont les numéros suivent ont été désignés pour être remboursés le 31 juillet 1965:

3	306	570	913	1171	1556	1853	2112	3096	4213
38	346	600	926	1310	1581	1882	2149	3206	4435
84	349	638	981	1329	1644	1892	2306	3323	4461
126	371	650	990	1401	1649	1950	2361	3533	4474
130	397	675	997	1410	1680	1952	2522	3611	4568
169	446	778	1001	1411	1690	1954	2669	3683	4681
180	451	785	1023	1461	1693	1979	2694	3850	4689
201	460	815	1069	1490	1698	2029	2801	4076	4752
228	491	829	1104	1513	1719	2045	2812	4138	4786
293	560	833	1161	1540	1742	2105	2914	4195	4836

Ces titres sont remboursables sans frais:

a) auprès de la Banque Cantonale du Valais, à Sion et auprès de ses Agences et Comptoirs;

b) auprès des Etablissements de l'Association valaisanne des banques;

c) auprès de la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne;

d) auprès de la Banque Cantonale de Zurich, à Zurich.

Dès la date fixée pour le remboursement, les titres ne produisent plus d'intérêts.

Sion, le 18 mars 1965 — Banque Cantonale du Valais

Bank für Internationalen Handel AG.

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

der Bank für Internationalen Handel AG., auf Freitag, den 23. April 1965, 11.30 Uhr, im Domizil der Gesellschaft, Aeschenplatz 2, Basel

Traktanden:

1. Vorlage der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1964.
2. Bericht des Verwaltungsrates für das Jahr 1964.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Varia.

Der Bericht des Verwaltungsrates, die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung sowie auch der Bericht der Kontrollstelle stehen den Aktionären zur Einsichtnahme ab 10. April 1965 am Sitz der Gesellschaft zur Verfügung.

Basel, den 10. April 1965

Fabrique de Glace S.A., Montreux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 23 avril 1965, à 17 heures 30, à l'Hôtel Terminus, à Montreux.

Ordre du jour: 1° Opérations statutaires.
2° Nomination d'un administrateur.

Le bilan et compte de profits et pertes, ainsi que les rapports du conseil et de Messieurs les vérificateurs des comptes, sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au bureau de la Maison Louis Blanchod S.A., 64, Avenue des Alpes, Montreux.

Les cartes donnant droit d'assister à l'assemblée sont délivrées par la Banque Populaire Suisse à Montreux sur présentation des titres.

Le conseil d'administration

Funiculaire Neuveville – St-Pierre, Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 23 avril 1965, à 11 heures, au Café du Funiculaire, à Fribourg.

Tractanda: 1° Procès-Verbal.
2° Approbation des comptes 1964 et décharge au conseil.
3° Dividende.
4° Nominations.
5° Rachat des actions par la commune de Fribourg.
6° Divers.

Les cartes d'admission seront délivrées jusqu'au 22 avril 1965 par la Banque Populaire Suisse à Fribourg, où les comptes peuvent être demandés.

Fribourg, le 6 avril 1965 — Le conseil d'administration

Grands Magasins au Grand Passage S.A., Genève

L'assemblée générale qui a eu lieu le 9 avril 1965 a voté un dividende de Fr. 8.— par action. Le coupon N° 11 sera donc payable par Fr. 8.— sous déduction du droit de timbre fédéral de 3%, et de l'impôt anticipé de 27%, soit à raison de Fr. 5.60 net, auprès de l'Union de Banques Suisses et du Crédit Suisse à Genève, dès le 10 avril 1965.

Le conseil d'administration

MONTEFORNO

Acciaierie e Laminatoi S.A.

GIORNICO

AVVISO DI CONVOCAZIONE

I Signori azionisti della Monteforno, Acciaierie e Laminatoi S.A. sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno di lunedì 26 aprile 1965, alle ore 14, a Giornico (Sala del Consiglio Comunale nel Palazzo municipale) con il seguente

Ordine del giorno:

1° Relazione sulla gestione e presentazione dei conti annuali per l'esercizio 1964.
2° Rapporto dell'ufficio di revisione.
3° Approvazione del bilancio e del conto profitti e perdite al 31 dicembre 1964.
4° Delibera sull'impiego dell'utile netto.
5° Scarico all'amministrazione.
6° Nomine statutarie.

Il bilancio e il conto profitti e perdite al 31 dicembre 1964, il rapporto dell'ufficio di revisione, come pure la relazione sulla gestione e le proposte sull'impiego degli utili possono essere esaminati dagli azionisti, a contare dal 14 aprile 1964, presso il segretario della società a Bodio.

I biglietti di ammissione all'assemblea possono essere ritirati dal 14 al 21 aprile 1965, dietro giustificazione bancaria del deposito delle azioni, presso il segretario della società a Bodio oppure presso le banche Unione di Banche Svizzere, Banca Popolare Svizzera, Credito Svizzero e Società di Banca Svizzera.

Giornico, il 31 marzo 1965 — Per il consiglio di amministrazione
Il presidente: Aldo Alliata Nobili

PRÊTS
depuis 50 ans
discrétion
complète garantie

- Sans caution jusqu'à Fr. 10 000.—.
- Pas d'enquête auprès du propriétaire ou de l'employeur.
- Nous avons de la compréhension pour votre situation.

A la Banque Procrédit, Fribourg

Veuillez m'envoyer la documentation sans engagement et sous enveloppe fermée

Nom
Prénom
Rue N°
Localité Canton

Erfolgreiches
Inkasso
jeder Forderung auf der ganzen Welt als Mitglied der Liga für internationalen Creditschutz LIC

AG vorm. Schweiz. Creditoren-Verband gegr. 1897, 8032 Zürich Kleinstrasse 15 beim Kreuzplatz Tel. 051 47 90 10

Senden Sie mir Ihre Unterlagen Name Adresse HAB 10. 4.

Coupon

Gesellschaftsgründungen
Kontrollstellmandate
Revisionen

Christen Treuhand AG
Florastrasse 30, 8034 Zürich
Telefon 051 34 34 07

FIDIMMOBIL
Agence Immobilière et Commerciale S.A.
Gérances
St-Honoré 2 Tél. (038) 4 03 63 Neuchâtel

A louer, dans le quartier de Monruz,

2 magasins

de 93 et 117 mètres carrés, pour avril-mai 1965; conviendraient également pour atelier ou bureau;

local

de 260 mètres carrés environ, pour avril-mai 1965, pour horlogerie, mécanique, bureaux, etc.

Wegen Umstellung günstig abzugeben

el. ADREMA-Adressiermaschine Mod. EAK 3r

mit Plattenschrank für und mit 54 Schubladen.

SECURITAS AG, Generaldirektion, Seilerstr. 7, Bern.

1964er CHÂTEAU CALMEILH
BORDEAUX SUPÉRIEUR ROT

gut, mild und naturecht wie alle meine Weine zu **Fr. 150.—** das 28-Liter Fass mit Etiketten und Abzugsanweisungen oder zu **Fr. 194.—** die 40 Flaschen inklusive Glas. Lieferbar Herbst. Franko verzollt spesenfrei jede Station, zahlbar nach Erhalt nach Basel.

bis 13. April: **Max Koller, 9043 Trogen**, Tel. (071) 94 14 81, wenn keine Antwort (071) 94 12 28;
nachher
MAX KOLLER, BORDEAUX
2, Quai des Chartrons
Frankopreisliste zu Diensten

Zu verkaufen

im Berner Oberland (Meiringen) an sonniger Lage und interessanter Durchgangsstrasse guterhaltenes

Hotel

mit 24 Betten und sämtlichem Inventar, Alkoholpatent, geeignet als Klubhaus, Vereins- oder Firmenferienhaus
Günstiger Preis.

Offerten unter Chiffre PM 2811-40 W an Publicitas, 8401 Winterthur.

Für Ihre Kantine

elektr. 3-Pl.-Rechauds, nur Fr. 130.– franko.
Butagasrechauds mit 3 Kochstellen Fr. 75.–, fabrikneu, mit Garantie.

Verlangt Prospekte.

Arnosti, Basel 27, Postfach, Tel. (061) 38 29 78 oder 24 50 90

Zu verkaufen

in der Westschweiz ein grösseres

Holzbaugeschäft

Zimmerei, Schreinerei, Sägerei mit modernen Einrichtungen.

Schriftliche Anfragen an: **Treuhandbüro Dobler, Frolburg (Schweiz), Grand'Pré 7.**

Offsetdruckerei
sucht Aufträge.
Offerten unter Chiffre 8243–42 an Publicitas, 8021 Zürich.

SHAB-Inserate haben stets Erfolg

Warenumsatzsteuer

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 44 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von **Fr. 1.80** (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Maschinenfabrik Cham AG., Cham

Einladung
zur 38. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, 29. April 1965, 15 Uhr, im Hotel Bären, in Cham

Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung 1964.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Décharge-Erteilung an die verantwortlichen Organe.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht des Verwaltungsrates sowie der Bericht der Kontrollstelle, liegen ab heute im Büro der Gesellschaft den Aktionären zur Einsichtnahme auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis einschliesslich 28. April 1965 im Büro der Gesellschaft, in Cham, zu beziehen.

Cham, den 5. April 1965 **Der Verwaltungsrat**

Maschinenfabrik Hochdorf AG., Hochdorf (LU)

Einladung zur
22. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, 21. April 1965, 17 Uhr, im Restaurant Kreuz, Hildisrieden

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1964.
2. Bericht der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Statutarische Wahlen.

Die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht des Verwaltungsrates und der Befund der Kontrollstelle, liegen vom 10. April 1965 an, am Sitz der Gesellschaft in Hochdorf zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung sind bis zum 20. April 1965, 12 Uhr, gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz, im Büro der Gesellschaft in Hochdorf zu beziehen.

Hochdorf, 10. April 1965 **Der Verwaltungsrat**

Véron, Grauer S.A., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

qui se tiendra le **samedi 1er mai 1965, à 10 heures 30, au siège social, à Genève, 22, rue du Mont-Blanc.**

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration.
2° Rapport de l'organe de contrôle.
3° Délibération et vote sur la conclusion de ces rapports et sur la répartition du bénéfice net.

Le rapport de gestion, le rapport de l'organe de contrôle, le bilan ainsi que le compte de profits et pertes, seront tenus à disposition des actionnaires au siège social de la société et auprès des succursales, dès le 15 avril 1965.

Le conseil d'administration

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»